

COOL ARC® 24

MANUAL DE UTILIZARE



ROMANIAN

VĂ MULȚUMIM! pentru că ați ales CALITATEA produselor Lincoln Electric!

- Examinați pachetul și echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Reclamațiile privind materialele deteriorate la transport trebuie notificate imediat dealerului.
- Pentru consultări ulterioare, notați în tabelul de mai jos informațiile de identificare ale echipamentului. Denumirea modelului, codul și numărul de serie se găsesc pe plăcuța de identificare a dispozitivului.

Denumirea modelului:	
.....	
Codul și numărul de serie:	
.....	
Data și locul achiziției:	
.....	

INDEX

Specificații tehnice	1
Compatibilitate electromagnetică (EMC)	2
Siguranță	3
Introducere	5
Despachetare	5
Racordarea la sursa de energie	5
Instalare și instrucțiuni pentru operator	6
WEEE	14
Piese de schimb	14
Locația atelierelor de service autorizate	14
Schemă electrică	14
Accesorii	15
Diagramă de dimensiuni	16

Specificații tehnice

DENUMIRE		INDEX		
COOL ARC® 24		K14190-1		
PUTERE ABSORBITĂ				
	Tensiune de intrare U ₁	Amperi de intrare I _{1max}		
COOL ARC® 24	390 Vc.c.	0,8 A		
	Frecvență	Clasă EMC		
COOL ARC® 24	50/60 Hz	A		
VALORILE NOMINALE ALE PARAMETRILOR				
	Puterea de răcire la un debit de 1 litru pe minut, la temperatura de 25 °C	Valoarea maximă a presiunii		
COOL ARC® 24	0,87 kW	0,43 MPa		
PARAMETRII REZERVORULUI RĂCITORULUI				
	Capacitatea maximă a rezervorului	Capacitatea minimă necesară a rezervorului		
COOL ARC® 24	2,27 litri	1,51 litri		
AGENT DE RĂCIRE				
COOL ARC® 24	Agent de răcire recomandat	FREEZCOOL - W000010167		
COOL ARC® 24	Nu utilizați!!	Agenți de răcire industriali de sudură pre-ambalați. Acești agenți de răcire pot conține substanțe pe bază de ulei, care atacă piesele din plastic ale răcitorului. Odată adăugate în răcitor, aceste substanțe sunt imposibil de purjat din conductele de apă și din schimbătorul de căldură.		
		Antigel pentru automobile și lichide de răcire conductive. Acești agenți de răcire vor deteriora pompa și blocul schimbătorului de căldură, afectând performanța de răcire.		
DIMENSIUNI FIZICE				
	Greutate	Înălțime	Lățime	Lungime
COOL ARC® 24	18 kg	276 mm	246 mm	540 mm
Clasă de protecție		Umiditate de funcționare (t=20°C)	Temperatură de funcționare	Temperatură de depozitare
IP23		≤ 90 %	de la -10 °C la +40 °C	de la -25 °C la +55 °C

Compatibilitate electromagnetică (EMC)

11/04

Acest echipament a fost proiectat în conformitate cu toate directivele și standardele relevante. Totuși, acesta poate genera încă perturbații electromagnetice care pot afecta alte sisteme, precum telecomunicațiile (telefon, radio și televizor) sau alte sisteme de siguranță. Aceste perturbații pot cauza probleme de siguranță în sistemele afectate. Citiți și înțelegeți această secțiune pentru a elimina sau reduce volumul de perturbații electromagnetice generat de acest echipament.



Acest echipament a fost proiectat pentru a funcționa într-o zonă industrială. Pentru a funcționa într-o zonă privată, este necesară respectarea unor anumite măsuri de precauție pentru a elimina posibilele perturbații electromagnetice. Operatorul trebuie să instaleze și să manipuleze acest echipament după cum este descris în prezentul manual. Dacă sunt depistate orice perturbații electromagnetice, operatorul trebuie să ia măsuri corective pentru a elimina astfel de perturbații cu asistență din partea companiei Lincoln Electric, dacă este necesar.

Înainte de a instala utilajul, operatorul trebuie să verifice zona de lucru pentru a nu exista dispozitive care pot funcționa nesatisfăcător din cauza perturbațiilor electromagnetice. Trebuie să luați în considerare după cum urmează:

- Cablurile de intrare și de ieșire, cablurile de control și cablurile telefonice aflate în zona de lucru sau în apropierea acestora sau a aparatului.
- Stații de emisie-recepție radio și/sau de televiziune. Computere sau echipamente computerizate.
- Echipamente de siguranță și comandă pentru procese industriale. Echipamente de calibrare și măsurare.
- Dispozitivele medicale personale, precum stimulatoarele cardiace și aparatele auditive.
- Verificați imunitatea electromagnetică pentru echipamentele care funcționează în zona de lucru sau în apropierea acestora. Operatorul trebuie să se asigure că toate echipamentele din zonă sunt compatibile. Acest lucru poate necesita măsuri de protecție suplimentare.
- Dimensiunile zonei de lucru care trebuie luate în considerare vor depinde de construcția zonei și de alte activități care au loc.

Luați în considerare următoarele instrucțiuni pentru reducerea emisiilor electromagnetice ale mașinii.

- Racordați echipamentul la sursa de alimentare conform acestui manual. În cazul în care au loc perturbații, pot fi necesare măsuri de precauție suplimentare, cum ar fi filtrarea sursei de alimentare.
- Cablurile de ieșire trebuie păstrate cât mai scurte posibil și trebuie poziționate laolaltă. Dacă este posibil, legați la pământ piesa de prelucrat la pământ pentru a reduce emisiile electromagnetice. Operatorul trebuie să verifice dacă legarea la pământ a piesei de prelucrat nu cauzează probleme sau condiții nesigure de utilizare pentru personal și echipament.
- Ecranarea cablurilor în zona de lucru poate reduce emisiile electromagnetice. Acest lucru poate fi necesar pentru aplicații speciale.



AVERTISMENT

Echipamentul de clasă A nu este proiectat pentru a fi utilizat în locații rezidențiale, unde puterea electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Pot exista potențiale dificultăți la asigurarea compatibilității electromagnetice în aceste locații, atât din cauza perturbațiilor de conductivitate, cât și a celor produse prin radiații.





AVERTISMENT

Acest echipament trebuie utilizat de către personal calificat. Asigurați-vă că toate procedurile de instalare, operare, întreținere și reparații sunt efectuate de către o persoană calificată. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza echipamentul. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la grave vătămări corporale, la pierderea vieții sau la daune aduse acestui echipament. Citiți și înțelegeți următoarele explicații ale simbolurilor de avertisment. Lincoln Electric nu este responsabilă de daunele provocate prin instalare inadecvată, întreținere inadecvată sau funcționare anormală.

	AVERTISMENT: acest simbol indică faptul că este necesară respectarea instrucțiunilor pentru a evita grave vătămări corporale, pierderea vieții sau deteriorarea acestui echipament. Protejați-vă pe dumneavoastră și alte persoane împotriva vătămarilor corporale grave și a decesului.
	CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI INSTRUCȚIUNILE: citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza echipamentul. Sudura cu arc poate fi periculoasă. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la grave vătămări corporale, la pierderea vieții sau la daune aduse acestui echipament.
	ELECTROCUTAREA POATE FI FATALĂ: echipamentul de sudură poate genera tensiuni înalte. Nu atingeți electrodul, clema de lucru sau piesele de lucru conectate când echipamentul este pornit. Izolați-vă de electrod, de clema de lucru și de piesele de prelucrat conectate.
	ECHIPAMENT ACȚIONAT ELECTRIC: întrerupeți sursa de alimentare utilizând clema de deconectare de la cutia cu siguranțe înainte de a lucra cu acest echipament. Legați la masă acest echipament în conformitate cu reglementările locale privind energia electrică.
	ECHIPAMENT ACȚIONAT ELECTRIC: inspectați cu regularitate cablurile de intrare, cablurile electrodului și cablurile clemei de lucru. Dacă există deteriorări ale izolației, înlocuiți imediat cablul. Nu așezați suportul de electrod direct pe masa de sudură sau pe orice altă suprafață aflată în contact cu clema de lucru, pentru a evita riscul de aprindere accidentală a arcului.
	CÂMPURILE ELECTRICE ȘI MAGNETICE POT FI PERICULOASE: curentul electric care trece prin orice conductor creează câmpuri electrice și magnetice (EMF). Câmpurile EMF pot interfera cu unele stimulatoare cardiace, iar sudorii care poartă un stimulator cardiac trebuie să-și contacteze medicul înainte de a utiliza acest echipament.
	CONFORMITATE CE: acest echipament este conform cu directivele Comunității Europene.
	RADIAȚIE OPTICĂ ARTIFICIALĂ: potrivit cerințelor din Directiva 2006/25/CE și standardul EN 12198, echipamentul este din categoria 2. Este obligatorie folosirea echipamentelor de protecție personală (PPE) cu filtru cu grad de protecție de maximum 15, așa cum impune standardul EN169.
	VAPORII ȘI GAZELE POT FI PERICULOASE: sudarea poate produce vapori și gaze periculoase pentru sănătate. Evitați inhalarea acestor vapori și gaze. Pentru a evita aceste pericole, operatorul trebuie să asigure o ventilație sau evacuare suficientă pentru a menține vaporii și gazele la distanță de zona de respirație.
	RAZELE ARCULUI POT PRODUCERE ARSURI: utilizați un ecran cu filtru corespunzător și plăci de acoperire pentru a vă proteja ochii de scântei și de razele arcului atunci când sudați sau observați. Utilizați îmbrăcăminte adecvată, realizată din material durabil, rezistent la flăcări, pentru a proteja pielea dvs. și pe cea a ajutoarelor dvs. Protejați personalul aflat în apropiere cu ecrane adecvate, neinflamabile, și avertizați-i să nu privească în direcția arcului și să nu se expună la acesta.

	SCÂNTEILE DE SUDURĂ POT CAUZA INCENDII SAU EXPLOZII: îndepărtați sursele de pericol de incendiu din zona de sudură și asigurați-vă că aveți un stingător de incendii în imediata apropiere. Scântele de sudură și materialele fierbinți din procesul de sudură pot trece cu ușurință prin mici fisuri și deschideri spre zonele alăturate. Nu sudați pe rezervoare, canistre, containere sau materiale înainte de a lua măsurile adecvate de prevenire a vaporilor inflamabili sau toxici. Nu operați niciodată acest echipament în prezența gazelor inflamabile, a vaporilor sau a combustibililor lichizi.
	MATERIALELE SUDATE POT PRODUCE ARSURI: prin sudură se generează o cantitate mare de căldură. Suprafețele fierbinți și materialele din zona de lucru pot cauza arsuri grave. Folosiți mănuși și clești atunci când atingeți sau mutați materialele din zona de lucru.
	BUTELIA POATE EXPLODA DACĂ ESTE DETERIORATĂ: utilizați numai butelii cu gaz comprimat, care conțin gazul cu protecție corectă pentru procesul utilizat și regulatoare care funcționează normal, proiectate pentru a fi utilizate cu gaz sau sub presiune. Utilizați întotdeauna buteliile în poziție verticală, legate cu lanțuri de un suport fix. Nu mutați sau transportați buteliile de gaz cu capacul de protecție îndepărtat. Nu permiteți ca electrodul, portelectrodul, clema de lucru sau oricare altă piesă aflată sub tensiune să atingă butelia de gaz. Buteliile de gaz trebuie amplasate la distanță de zonele în care acestea pot fi deteriorate sau supuse procesului de sudare ce implică surse de scântei și căldură.
	AGENTUL DE RĂCIRE FIERBINTE POATE ARDE PIELEA: asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire NU ESTE FIERBINTE înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.
	MARCAJ DE SIGURANȚĂ: acest echipament este adecvat pentru asigurarea puterii pentru operațiunile de sudare desfășurate într-un mediu cu pericol crescut de electrocutare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau îmbunătăți proiectul fără a actualiza în același timp manualul de utilizare.

Introducere

Aparatul **COOL ARC®24** este un sistem de răcire proiectat pentru utilizarea cu arzătoare răcite cu apă și pistoale:

- Arzătoare GTAW.

Următorul echipament a fost adăugat la **COOL ARC® 24**:

- Furtun cu conector rapid pentru apă – 0,2 m.

Aparatul **COOL ARC®24** este livrat gol, fără agent de răcire în sistem.

Echipamentul recomandat care poate să fie cumpărat de utilizator a fost menționat în capitolul „Accesorii”.

Despachetare

Despachetarea aparatului **COOL ARC® 24**

Ambalajul răcitorului este destinat să reziste la transport și include un înveliș de carton care înconjoară unitatea. Dacă observați deteriorări cauzate de transport, contactați distribuitorul dvs. Lincoln autorizat sau centrul de service.

Când despachetați unitatea, evitați introducerea obiectelor ascuțite în învelișul de carton, care ar putea perfora rezervorul din plastic. Păstrați manualul de instrucțiuni și dosarul pentru service furnizate împreună cu aparatul **COOL ARC®24**, pentru comandarea pieselor și serviciile viitoare de întreținere.

Racordarea la sursa de energie

Aparatul **COOL ARC® 24** trebuie să fie montat direct pe șasiul sursei de energie pentru sudură TIG care menționează **COOL ARC® 24** ca accesoriu omologat.

AVERTISMENT

Plasați întotdeauna aparatul **COOL ARC® 24** pe o suprafață plană pentru a evita răsturnarea și scurgerea lichidului de răcire prin orificiul din capac.

AVERTISMENT

Numai un electrician calificat poate să racordeze mașina de sudare la rețeaua de alimentare. Instalarea trebuie să fie făcută în conformitate cu Codul electric național și reglementările locale.

AVERTISMENT

Înainte de a conecta aparatul **COOL ARC®24**, opriți sursa de energie și deconectați-o de la sursa de alimentare.

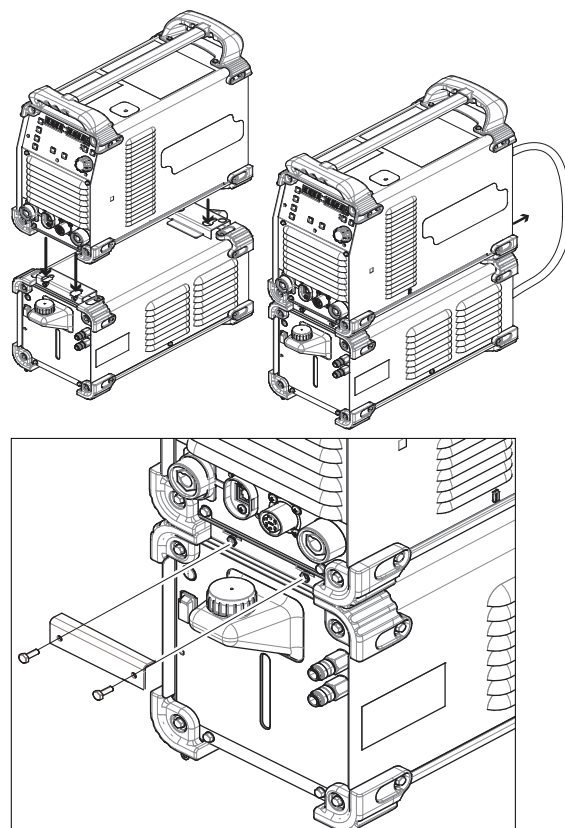


Figura 1

Instalare și instrucțiuni pentru operator

Citiți în totalitate această secțiune înainte de instalarea sau de utilizarea mașinii.

AVERTISMENT

ELECTROCUTAREA poate ucide.

- Nu utilizați cu capacele îndepărtate.
- Nu utilizați în cazul în care cablurile sunt ude sau scufundate în apă.



PIESELE MOBILE pot vătăma.

- Piese mobile pot vătăma. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile răcitorului.



AGENTUL DE RĂCIRE FIERBINTE poate arde pielea.

- Asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire **NU ESTE FIERBINTE** înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.



Locație

Această mașină va fi utilizată în medii dificile. Totuși, este important să se ia măsuri simple de prevenire, pentru a asigura o durată mare de utilizare și o funcționare în condiții de siguranță.

- Nu amplasați și nu utilizați această mașină pe o suprafață cu o pantă mai mare de 15°.
- Nu utilizați această mașină pentru dezghețarea conductelor.
- Această mașină trebuie amplasată în locații cu o circulație liberă de aer curat, fără restricții, pentru deplasarea aerului către, respectiv dinspre orificiile de aerisire. Nu acoperiți mașina cu hârtie, lavete sau cărpe atunci când este în funcțiune.
- Se vor reduce la minimum cantitățile de murdărie sau de praf care pot fi atrase în mașină. Această mașină are clasa de protecție IP23. Păstrați mașina uscată atunci când este posibil și nu o așezați pe teren umed sau în bălți.
- Poziționați mașina la distanță de aparate controlate prin radio. Funcționarea normală poate afecta utilizarea dispozitivelor controlate prin radio din apropiere, ceea ce poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea echipamentului. Citiți secțiunea privind compatibilitatea electromagnetică din acest manual.
- Nu utilizați în zone în care temperatura ambientală depășește 40 °C. Temperatura aerului înconjurător influențează parametrii de răcire. Dacă temperatura ambientală este mai mare, sistemul de răcire va fi mai puțin eficient

AVERTISMENT

Evitați amplasarea răcitorului lângă zone cu căldură extremă.

Sursa de energie recomandată

Aparatul **COOL ARC®24** este proiectat pentru a fi utilizat cu arzătoare răcite cu apă. Aparatul **COOL ARC®24** trebuie utilizat cu o sursă de energie pentru sudură TIG ce listează **COOL ARC®24** ca accesoriu omologat.

Conexiune cu sursa de alimentare

Aparatul **COOL ARC®24** trebuie să fie alimentat de la o sursă de energie pentru sudură în conformitate cu procedura de instalare care poate fi efectuată doar de către un electrician calificat. Instalarea trebuie să fie făcută în conformitate cu Codul electric național și reglementările locale.

Aparatul **COOL ARC®24** poate fi alimentat de la sursa de alimentare pentru sudură, prin intermediul unei fișe cu nouă pini (A se vedea Figura 2).

Pentru a conecta sursa de alimentare la **COOL ARC®24**, opriți sursa de energie de la sursa de energie pentru sudură și deconectați-o de la sursa de alimentare.

Tensiunea de intrare permisă este 390 V c.c. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare a unității corespunde tensiunii nominale a răcitorului.

AVERTISMENT

Nu porniți răcitorul dacă rezervorul nu a fost umplut și furtunurile arzătorului/pistolului sunt deconectate de la unitatea de răcire. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deteriorarea internă a unității răcitorului.

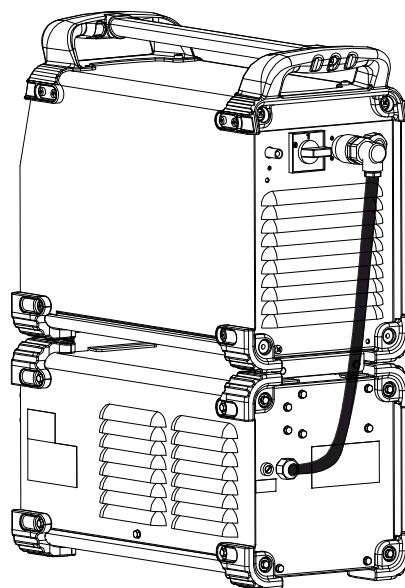


Figura 2

Comenzi și caracteristici operaționale

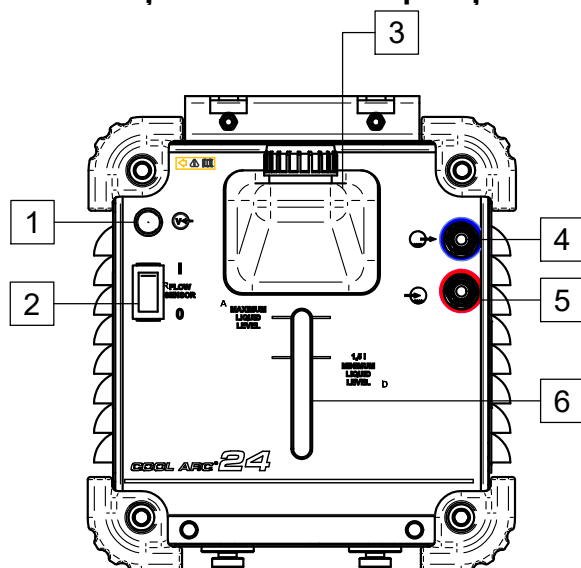


Figura 3

1. Indicator luminos: această lampă se va aprinde când pompa și ventilatorul intern sunt pornite. Lumina nu indică faptul că aparatul **COOL ARC® 24** este alimentat de la sursa de alimentare.
2. Comutator senzor de debit: aparatul **COOL ARC® 24** este echipat cu un senzor de debit care declanșează un cod de eroare către mașină pentru a proteja arzătorul TIG de supraîncălzire atunci când este detectat un debit inadecvat de lichid de răcire prin senzorul de debit. Defecțiunea codului de eroare (Eroarea 11) ar putea indica un posibil blocaj în liniile arzătorului, deteriorarea și/sau o scurgere în liniile de răcire ale arzătorului TIG sau ar putea semnaliza necesitatea utilizării unui arzător TIG care are o capacitate și un grad mai mare de amperaj. Senzorul de debit poate fi oprit „O” sau pornit „I”. Poziția implicită este activată din cutie. Când este în poziția oprită „O”, senzorul de debit este inactiv: în această condiție, fluxul de lichid de răcire lipsă nu este detectat.

! AVERTISMENT

În răcitor este încorporat un senzor de debit automat, pentru a detecta debitele scăzute sau inexistente ale agentului de răcire. O situație în care debitul este scăzut sau inexistent va determina oprirea automată a puterii de ieșire a sudurii, pentru a proteja arzătorul.

3. Rezervor cu capac pentru agentul de răcire: rezervorul translucid permite controlul volumului agentului de răcire. În rezervorul de deschidere este amplasat un filtru pentru rezervorul de prindere de 400 um pentru praf. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea Întreținere.
4. Racord pentru conectare rapidă: orificiul de ieșire pentru agentul de răcire (livrează agent de răcire rece către arzător/pistol).
5. Racord pentru conectare rapidă: orificiul de intrare pentru agentul de răcire (preia agentul de răcire cald de la arzător/pistol).

6. Nivelul minim și maxim de lichid: nivelul minim recomandat de lichid este de 1,51 litri.
7. Fante pentru circulația aerului: permite circulația corespunzătoare a aerului de răcire

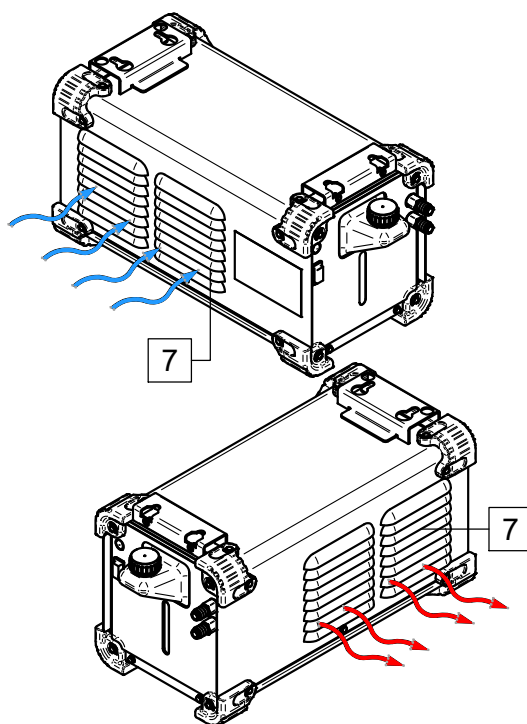


Figura 4

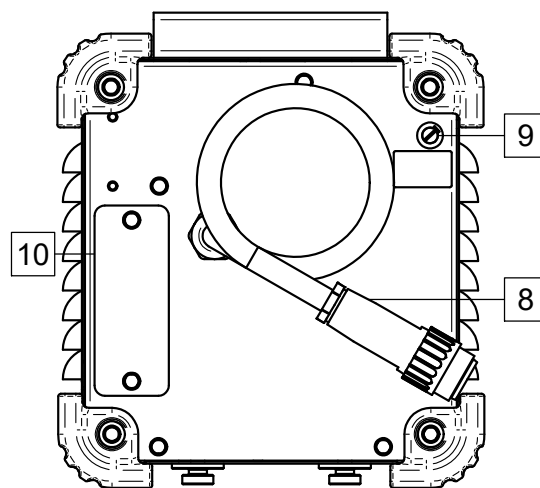


Figura 5

8. Cablu de alimentare cu conector cu nouă pini. Tabelul de mai jos indică ieșirea pinilor și descrierea:

Nr. pin	Denumire semnal	Descriere
1	COM	Referință
2	+15V/1	Sursă de alimentare aux.
3	Eroare agent de răcire	Eroare debit agent de răcire
4	Prezență	Pentru a indica generatorului de energie CA24 că este activ
5	NC	Neutilizat
6	VBUS	Sursă de alimentare 390 V c.c.
7	NC	Neutilizat
8	ON_OFF	Pentru a activa pompa și răcirea
9	ÎMPĂMÂNTARE	Împământare

9. Receptacul siguranță: o siguranță de 2 A este prezentă pentru a proteja pompa motorului.

10. Filtru detașabil. Pompa este echipată cu un filtru de 150 um: un capac exterior este furnizat pentru a proteja filtrul accesibil. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea Întreținere.

⚠ AVERTISMENT

Piese mobile pot vătăma. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile răcitorului.

⚠ AVERTISMENT

Evitați amplasarea răcitorului lângă un siloz sau o zonă în care cantitatea de praf este extremă.

Circulația agentului de răcire în răcitor

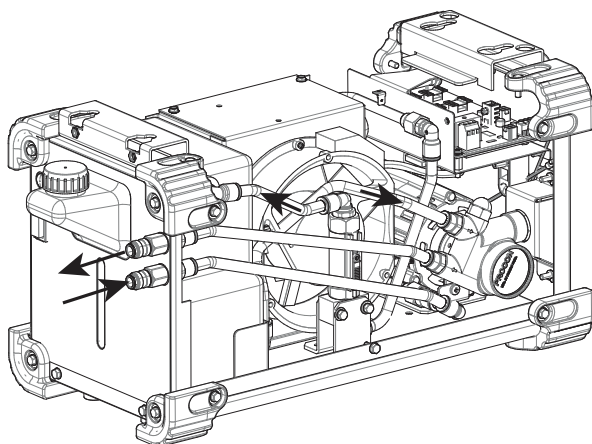


Figura 6

⚠ AVERTISMENT

Temperatura ambientală influențează parametrii de răcire. Dacă temperatura ambientală este mai mare, sistemul de răcire va fi mai puțin eficient.

⚠ AVERTISMENT

Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă.

⚠ AVERTISMENT

Nu manipulați niciodată răcitorul cu carcasa îndepărtată.

⚠ AVERTISMENT

Evitați amplasarea răcitorului lângă zone cu căldură extremă.

Pregătirea aparatului COOL ARC® 24 pentru funcționare

- Umpleți rezervorul cu agent de răcire.
- Conectați aparatul **COOL ARC® 24** la sursa de energie.
- Porniți sursa de energie.
Avertisment: utilizați mai întâi răcitorul care necesită ca pompa să fie pregătită pentru agent de răcire.
- Opriti sursa de energie.
- Conectați furtunurile de apă ale răcitorului la intrarea răcitorului [5] și la priza de ieșire [4] (Figura 3).
- Porniți sursa de energie.
Avertisment: furtunurile de apă ale răcitorului pot necesita evacuare.

Umplerea rezervorului și a conductelor de apă

⚠ AVERTISMENT



Evitați contactul cu agentul de răcire. Purtați mănuși rezistente la apă și ochelari de protecție.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a umple rezervorul de agent de răcire, deconectați cablul de alimentare al răcitorului de la sursa de alimentare.

Avertisment: răcitorul poate fi umplut și utilizat numai în poziție orizontală.

Utilizați numai agentul de răcire recomandat FREEZCOOL - W000010167

Nu utilizați agenți de răcire industriali de sudură preambalați. Acești agenți de răcire pot conține substanțe pe bază de ulei, care atacă piesele din plastic ale răcitorului. Odată adăugate în răcitor, aceste substanțe sunt imposibil de purjat din conductele de apă și schimbătorul de căldură.

Nu utilizați antigel pentru automobile. Acești agenți de răcire vor deteriora pompa și blocul schimbătorului de căldură, afectând performanța de răcire.

⚠ AVERTISMENT

Rezervorul de agent de răcire poate fi umplut cu cel mult 2,27 l agent de răcire. Trebuie turnat minim 1,51 l agent de răcire în rezervor.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată răcitorul cu rezervorul gol.

⚠ AVERTISMENT

Nu porniți răcitorul dacă are mai puțin de 1,50 litri de agent de răcire. Funcționarea cu o cantitate insuficientă de agent de răcire poate preveni amorsarea completă a sistemului și poate deteriora pompa.

Pompa de amorsare (utilizați mai întâi răcitorul) și sistemul de răcire pentru evacuare

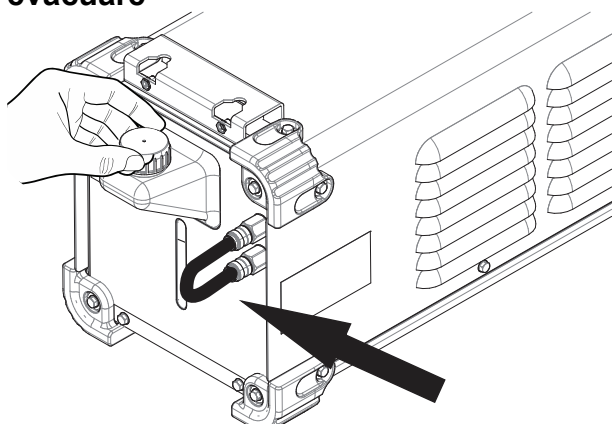


Figura 7

- Asamblați configurația de sudare.
- Conectați furtunul cu un conector rapid de apă (adăugat la echipament) la orificiul de intrare și de ieșire al răcitorului (Figura 5).
- Umpleți rezervorul cu agent de răcire - minim 2 l.
- Desfaceți piulița.

AVERTISMENT

La prima utilizare a aparatului **COOL ARC® 24** piulița rezervorului trebuie scoasă pentru a evita generarea vidului parțial în sistemul de răcire în timpul amorsării pompei.

- Plasați senzorul de debit în poziția oprită „0”.
- Porniți sursa de energie.
- Așteptați 30 de secunde până când agentul de răcire circulă complet prin întreg sistemul de răcire și revine în rezervor.
- Opriti sursa de energie.
- Deconectați furtunul cu conector rapid pentru apă.
- Conectați furtunurile de apă ale răcitorului - Figura 6.
- Porniți sursa de energie.
- Așteptați 30 de secunde până când agentul de răcire circulă complet prin întreg sistemul de răcire.
- Strângeți piulița.
- Readuceți senzorul de debit în poziția de pornire „I”.
- Mașina este pregătită de utilizare

AVERTISMENT

După amorsarea pompei și/sau evacuarea sistemului de răcire, asigurați-vă că piulița rezervorului este strânsă. Funcționarea răcitorului fără ca piulița să fie strânsă, poate determina o eficiență redusă a răcirii, pierderi de evaporare a agentului de răcire și o durată scurtă de funcționare a produsului.

- Configurația de sudare este pregătită de funcționare.

Conectarea furtunurilor sistemului de răcire

- Sursa de energie trebuie oprită.
- Conectați furtunul „de ieșire” al arzătorului/pistolului (colorat sau cu etichetă roșie pe majoritatea furtunurilor) la cuplarea de conectare rapidă a intrării [5] situată pe panoul frontal al răcitorului.
- Conectați furtunul „de ieșire” al arzătorului/pistolului (colorat sau cu etichetă roșie pe majoritatea furtunurilor) la cuplarea de conectare rapidă a ieșirii [4] situată pe panoul frontal al răcitorului.

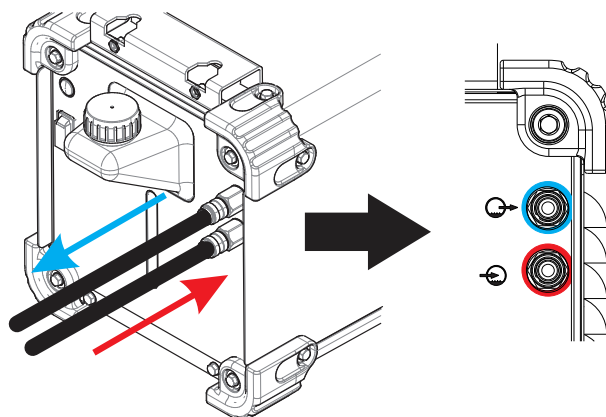


Figura 8

Avertisment: furtunurile de apă ale răcitorului sunt conectate la tipul de cuplare de conectare rapidă, care se închide automat când sunt deconectate furtunurile.

Înainte de a instala furtunurile la răcitor, verificați conectoarele de furtun să se potrivească la cuplările de conectare rapidă situate pe panoul frontal al răcitorului.

AVERTISMENT

Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă.

AVERTISMENT

Mentineți conductele de apă curate și fără blocaje.

AVERTISMENT

Mentineți rezervorul plin, în special după schimbarea conductelor de apă.

Transport

Pentru a evita defecțiunile cauzate de îngheț și scurgerile de apă în timpul transportului, agentul de răcire trebuie să fie eliminat din rezervorul răcitorului.

Simboluri utilizate

Simbol	Descriere
	Curent continuu
	Putere de răcire
	Pornire
	Activare senzor de debit
	Dezactivare senzor de debit
	Evacuare agent de răcire răcit
	Introducere agent de răcire cald

Întreținere



AVERTISMENT

Pentru orice operațiuni de reparații, modificări sau întreținere, se recomandă contactarea celui mai apropiat centru de service sau a companiei Lincoln Electric. Reparațiile și modificările efectuate de personal de service neautorizat va determina caracterul nul și neavenit al garanției producătorului.

Orice daune constatate trebuie raportate și remediate imediat.

ÎNȚREȚINERE DE RUTINĂ

- Verificați starea furtunurilor răcitorului cu apă și a racordurilor sursei de energie.
- Verificați starea arzătorului/pistolului de sudare: înlocuiți-l, dacă este necesar.
- Verificați starea și funcționarea ventilatorului de răcire. Păstrați curate fantele sale de aerisire.
- Volumul rezervorului trebuie verificat zilnic înainte de a utiliza răcitorul.
- Mențineți rezervorul plin, în special după deconectarea conductelor de apă sau schimbarea accesoriului care este răcit.
- Curățați filtrul rezervorului.

ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ (CEL PUȚIN O DATĂ PE AN)

Efectuați întreținere de rutină și, de asemenea:

- Păstrați mașina curată. Utilizând un flux de aer uscat (și de joasă presiune), eliminați praful din carcasa exterioară și din interiorul schimbătorului de căldură.
- În medii pline de murdărie sau praf sau dacă are loc dezvoltarea biologică în răcitor, poate fi necesară clătirea rezervorului răcitorului. Scurgeți vechiul agent de răcire, clătiți interiorul rezervorului și circulați soluția de curățare prin sistemul de răcire. Adăugați un nou agent de răcire după finalizarea curățării.



AVERTISMENT

Agentul de răcire fierbinte poate arde pielea. Asigurați-vă întotdeauna că agentul de răcire NU ESTE FIERBINTE înainte de a efectua activități de reparare a răcitorului.



AVERTISMENT



Măsuri de precauție speciale trebuie luate atunci când agentul de răcire este îndepărtat din rezervorul răcitorului. Agentul de răcire nu trebuie să fie turnat în apa subterană, canalizare, sol. Citiți „Fișa cu date de siguranță” (agent de răcire utilizat) și contactați Departamentul local pentru protecția mediului pentru a obține informații legate de reciclarea agentului de răcire.

Frecvența operațiunilor de întreținere poate varia în funcție de mediul de lucru în care este plasată mașina.

! AVERTISMENT

Nu atingeți piesele aflate sub tensiune electrică.

! AVERTISMENT

Înainte de îndepărtarea carcasei echipamentului, acesta trebuie să fie oprit, iar alimentarea cu energie electrică trebuie întreruptă de la fișa principală.

! AVERTISMENT

Rețeaua de alimentare trebuie deconectată de la mașină înainte de fiecare intervenție de întreținere și de service. După fiecare reparație, efectuați teste adecvate, pentru a asigura siguranța.

! AVERTISMENT

Nu atingeți piesele aflate sub tensiune electrică.

Înainte de demontarea carcasei mașinii, aceasta trebuie oprită și cablul de alimentare trebuie deconectat de la sursă.

Întreținerea filtrului de intrare a pompei

Performanța redusă a răcitorului poate fi de obicei urmărită într-un filtru de intrare a pompei parțial sau complet blocat. Acesta este un articol care poate fi utilizat de utilizator și poate fi curățat și reutilizat sau înlocuit

Funcționarea continuă a pompei cu un filtru blocat poate determina:

- Anularea garanției de service a răcitorului
- Deteriorarea zonelor de intrare a capului pompei
- Deteriorarea arzătorului de la supraîncălzire din cauza debitului insuficient de agent de răcire.

Un filtru de intrare nou sau corespunzător curățat al pompei trebuie să restabilească performanța răcitorului. Se recomandă curățarea sau înlocuirea filtrului de intrare a pompei cel puțin o dată pe an.

Accesarea filtrului

- Deconectați sudorul și răcitorul de la sursa de alimentare.
- Panoul de accesare a filtrului este situat în partea din spate de jos stânga, scoateți două șuruburi - a se vedea Figura 9.

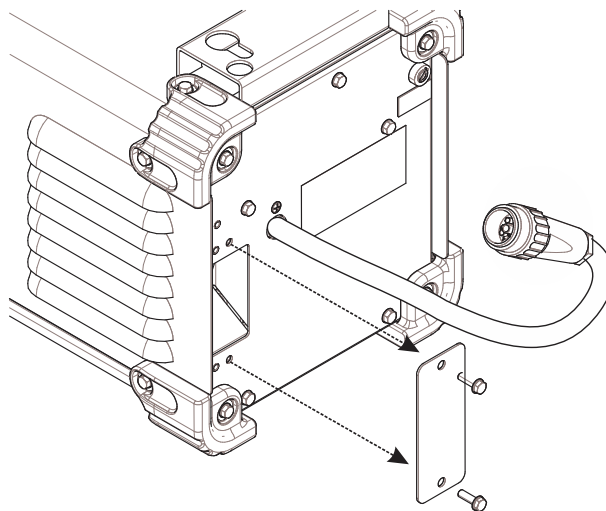


Figura 9

- Apoi scoateți șurubul mare de alamă. A se vedea Figura 10. Se poate utiliza o priză adâncă sau indusă și clești cu canelură. Se poate scurge o cantitate mică de agent de răcire.

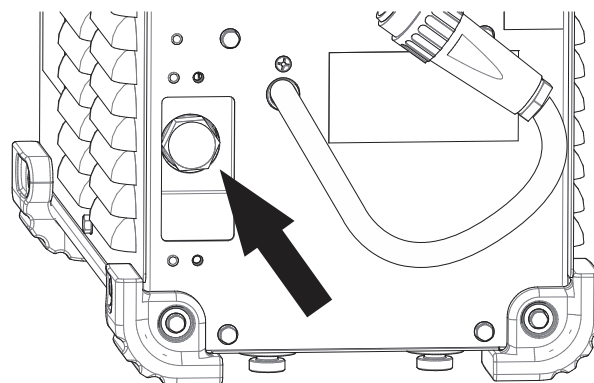


Figura 10

Politica privind asistența pentru clienți

Activitatea companiei Lincoln Electric este reprezentată de producția și comercializarea de echipamente de sudură, consumabile și echipamente de tăiere de înaltă calitate. Obiectivul nostru este satisfacerea nevoilor clienților noștri și depășirea așteptărilor acestora. Uneori, cumpărătorii pot solicita consultanță sau informații de la compania Lincoln Electric referitoare la utilizarea produselor noastre. Noi răspundem clienților noștri în funcție de cele mai bune informații pe care le deținem în momentul respectiv. Lincoln Electric nu poate garanta o astfel de consultanță și nu își asumă nicio răspundere în ceea ce privește informațiile sau consultanța respectivă. Declinăm în mod explicit orice garanție de orice fel, inclusiv orice garanție privind conformitatea cu orice scop specific al clientului, în ceea ce privește informațiile sau consultanța respectivă. Din considerații practice, nu ne putem asuma nici responsabilitatea pentru actualizarea sau corectarea informațiilor sau consultanței respective după acordarea acesteia, iar oferirea de informații sau consultanță nu creează, nu extinde și nu modifică nicio garanție în ceea ce privește comercializarea produselor noastre.

Lincoln Electric este un producător responsabil, dar selectarea și utilizarea produselor specifice comercializate de Lincoln Electric depind în exclusivitate de client și rămân responsabilitatea exclusivă a clientului. Multe variabile care nu pot fi controlate de Lincoln Electric afectează rezultatele obținute în aplicarea acestor tipuri de metode de fabricație și a cerințelor de service.

Sub rezerva modificării – aceste informații sunt corecte potrivit cunoștințelor noastre în momentul tipăririi. Pentru informații actualizate, consultați www.lincolnelectric.com.

Remedierea defecțiunilor

Acest Ghid pentru remedierea defecțiunilor trebuie utilizat de către Proprietarul/Operatorul echipamentului. Reparațiile neautorizate executate asupra acestui echipament pot rezulta într-un pericol pentru tehnician și operatorul echipamentului și vor anula garanția din fabrică. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să respectați toate notele de siguranță și măsurile de precauție detaliate în Secțiunea Siguranță din acest manual pentru a evita șocul electric sau pericolul în timpul remedierii defecțiunilor echipamentului.



AVERTISMENT

Dacă, din orice motiv, nu înțelegeți procedurile de testare sau nu puteți efectua în siguranță testele/reparațiile, înainte de a continua, contactați cel mai apropiat Centru de asistență tehnică autorizat sau Lincoln Electric, în vederea remedierii defecțiunilor tehnice.

LOCALIZAȚI PROBLEMA (SIMPTOMUL).	CAUZĂ POSIBILĂ	PROCEDURĂ RECOMANDATĂ
Răcitorul nu funcționează.	- Cablu de alimentare neracordat. - Lipsa curentului electric la priză. - Cablu de alimentare defect. - Conducte de apă blocate sau sertizate. - Scurgere din pistol sau furtunurile cu apă. - Rezervor gol.	- Racordați cablul de alimentare. - Verificați disjunctorul. - Reparați cablul deteriorat sau comandați un set de cabluri noi. - Curățați blocajul din furtun. Evitați torsionarea sau îndoirea extremă a conductelor de apă. - Reparați scurgerea. - Umpleți rezervorul.
Scurgere internă de apă.	- Clemă furtun slăbită pe unul dintre furtunurile interne. - Furtun intern înțepat. - Scurgere din schimbătorul de căldură.	- Strângeți sau înlocuiți cleva de furtun. - Înlocuiți furtunul înțepat cu unul nou. - Înlocuiți schimbătorul de căldură.
Scurgere la blocul conector de intrare/ieșire.	Clemă furtun slăbită.	Strângeți cleva furtunului pe furtun.
Arzătorul sau pistolul se încinge.	- Unitatea este amplasată într-o zonă cu căldură extremă. - Debit scăzut al agentului de răcire. - Lipsa debitului agentului de răcire. - Ventilatorul nu funcționează.	- Mutați unitatea departe de aerul cald. - A se vedea secțiunea Debitul redus al agentului de răcire. - A se vedea Secțiunea Lipsa debitului agentului de răcire. - Faceți trimitere la secțiunea Ventilator.
Ventilatorul funcționează, dar debitul agentului de răcire este redus.	- Scurgere la nivelul arzătorului/pistolului sau furtunurilor. - Arzător/pistol sau furtunuri parțial obstrucționate. - Rezervor gol sau cu conținut foarte redus.	- Reparați scurgerea. - Curățați obstrucția. - Reumpleți rezervorul.
Ventilatorul funcționează, dar nu există debit al agentului de răcire.	- Defectarea pompei. - Pompă dimensionată.	- Înlocuiți pompa. - Înlocuiți pompa.
Pompa funcționează, dar nu și ventilatorul.	- Paleta ventilatorului intră în contact cu schimbătorul de căldură. - Defectarea motorului ventilatorului.	- Înlocuiți ventilatorul. - Înlocuiți ventilatorul.
Răcitorul declanșează disjunctorul de ieșire.	- Circuit supraîncărcat. - Defectarea componentei electrice a răcitorului.	- Verificați disjunctorul. - Înlocuiți ansamblul supresorului și redresorul în punte în interiorul răcitorului.

WEEE

07/06



Nu eliminați la deșeurile echipamentele electrice alături de reziduurile normale!

Conform Directivei Europene nr. 2012/19/CE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și implementării acesteia în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice care au atins sfârșitul perioadei de viață trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare ecologică. În calitate de proprietar al echipamentului, trebuie să obțineți informații privind sistemele de colectare corespunzătoare de la reprezentantul dvs. local.

Prin aplicarea acestei directive europene, veți proteja mediul și sănătatea oamenilor!

Piese de schimb

12/05

Instrucțiuni de citire a listei de piese

- Nu utilizați această listă de piese pentru o mașină dacă numărul de cod al acesteia nu este menționat. Contactați departamentul de service al companiei Lincoln Electric pentru orice număr de cod care nu este indicat.
- Utilizați ilustrația din pagina de ansamblu și tabelul de mai jos pentru a determina locația piesei pentru mașina cu codul dvs.
- Utilizați numai piesele marcate cu „X” din coloana aflată sub numărul titlului menționat în pagina cu ilustrația ansamblului (# indică o modificare a acestei tipărituri).

Mai întâi, citiți instrucțiunile de citire a listei de piese de mai sus, apoi consultați manualul „Piese de schimb” furnizat cu mașina, care conține o referință încrucișată cu numărul de piesă, cu o imagine descriptivă.

Locația atelierelor de service autorizate

01/19

- Cumpărătorul trebuie să contacteze Lincoln Electric sau o unitate de service autorizată pentru orice defect reclamat în perioada de garanție.
- Contactați reprezentantul de vânzări local pentru a vă ajuta să localizați cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Schemă electrică

Consultați manualul „Piese de schimb” furnizat cu mașina.

Accesorii

W000010167	FREEZCOOL (agent de răcire)
W000404213	PRESTOTIG 200 AC/DC
W000404214	CITOTIG 200 AC/DC
K14189-1	ASPECT 200

